

Научная статья

УДК 378.046.4

doi: 10.17223/19996195/61/16

Обучение студентов иноязычному письменному речевому высказыванию на основе метода взаимной оценки

Павел Викторович Сысоев¹, Денис Владимирович Кретов²

¹ *Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, Тамбов, Россия, psysoyev@yandex.ru, <http://orcid.0000-0001-7478-7828>*

² *Липецкий государственный педагогический университет им/ П.П. Семенова-Тянь-Шанского, Липецк, Россия, decret@mail.ru, <http://orcid.0000-0003-2399-4469>*

Аннотация. Изучен методический потенциал метода взаимной оценки. Сущность метода заключается том, что в процессе иноязычной письменноречевой деятельности студенты изучают письменные высказывания друг друга, пишут на них развернутые отзывы, предлагая оценку структуры и содержания работы. На основе полученных отзывов студенты дорабатывают первоначальные высказывания. Практическая методика обучения включает 15 этапов: 1) знакомство студентов с целью и деталями реализации проекта; 2) знакомство студентов с правилами размещения письменных речевых высказываний и отзывов на интернет-платформе; 3) обучение студентов написанию отзыва на письменное речевое высказывание; 4) обсуждение со студентами правил соблюдения информационной безопасности; 5) изучение студентами структуры иноязычного письменного речевого высказывания; 6) организационная подготовка к реализации проекта; 7) подготовка студентами чернового варианта письменного речевого высказывания; 8) размещение студентами чернового варианта письменного речевого высказывания на интернет-платформе для взаимной оценки; 9) взаимная оценка студентами письменных сочинений; 10) изучение студентами отзывов и оценок одноклассников на свои работы; 11) доработка студентами черновых вариантов письменных речевых высказываний в соответствии с рекомендациями и замечаниями одноклассников; 12) размещение студентами доработанных вариантов письменных речевых высказываний на интернет-платформе; 13) окончательная оценка студентами письменных речевых высказываний друг друга; 14) оценка преподавателем письменных речевых высказываний студентов (выборочно); 15) рефлексия.

С целью проверки эффективности авторской методики проведен педагогический эксперимент. В нем участвовали студенты 2-го курса направления подготовки 44.03.05 – «Педагогическое образование» (с двумя профилями подготовки) (Английский и немецкий/французский языки) Липецкого государственного педагогического университета им. П.П. Семенова-Тянь-Шанского. Для анализа результатов выполнения студентами контрольной (КГ) и экспериментальной (ЭГ) групп тестов на владение умениями письменной речи до и после эксперимента использована методика *t*-критерия Стьюдента. В ходе эксперимента доказана эффективность предлагаемого метода взаимной оценки в развитии таких умений иноязычной письменной речи студентов, как умения написания эссе-мнения ($t = 1,75$ при $p = 0,03$), эссе-изложения проблемы ($t = 1,91$ при $p = 0,03$), аргументативного эссе ($t = 2$ при $p = 0,02$), письма-жалобы ($t = 2,13$ при $p = 0,01$), дружественного письма ($t = 2,23$ при $p = 0,015$), реферирования статьи ($t = 2,12$ при $p = 0,01$). Статистический анализ не выявил значимости в

различиях между КГ и ЭГ в развитии умения написания синопсиса/аннотации фильма/книги ($t = 1,57$ при $p = 0,06$). Большие значения медианы (Me) свидетельствуют о том, что студенты КГ и ЭГ владели этим речевым умением до участия в эксперименте на достаточно высоком уровне (до эксперимента: КГ – $Me = 4,5$; ЭГ – $Me = 4,59$; после эксперимента: КГ – $Me = 4,72$; ЭГ – $Me = 4,9$). Перспективность исследования заключается в дальнейшем изучении возможности использования метода взаимной оценки при обучении другим видам речевой деятельности.

Ключевые слова: метод взаимной оценки, письменная речь, интернет-технологии, информационные и коммуникационные технологии, смешанное обучение

Для цитирования: Сысоев П.В., Кретов Д.В. Обучение студентов иноязычному письменному речевому высказыванию на основе метода взаимной оценки // Язык и культура. 2023. № 61. С. 289–305. doi: 10.17223/19996195/61/16

Original article

doi: 10.17223/19996195/61/16

Teaching students foreign language written speech based on peer review method

Pavel V. Sysoyev¹, Denis V. Kretov²

¹ Tambov State University, Tambov, Russia, psysoyev@yandex.ru,
<http://orcid.org/0000-0001-7478-7828>

² Lipetsk State Pedagogical University, Lipetsk, Russia,
decret@mail.ru, <http://orcid.org/0000-0003-2399-4469>

Abstract. The peer review method is a problem-based learning method that can be used in teaching students foreign language written skills. The essence of the method is the study and evaluation by students of each other's written papers in order to improve them jointly. The practical teaching methodology includes fifteen stages: 1) familiarization of students with the purpose and details of the project; 2) familiarization of students with the rules for posting written papers and reviews on the Internet platform; 3) teaching students to write a review of a written paper; 4) discussion with students of the rules for compliance with information security; 5) students study the structure of a written paper; 6) organizational preparation for project implementation; 7) preparation by students of a draft version of a written paper; 8) placement by students of a draft version of a written paper on the Internet platform for mutual evaluation; 9) mutual evaluation of each other's written papers by students; 10) study by students of reviews and assessments of classmates on their papers; 11) revision by students of draft versions of written papers in accordance with the recommendations and comments of classmates; 12) placement by students of finalized versions of written papers on the Internet platform; 13) final evaluation of each other's written papers by students; 14) assessment by the teacher of written papers of students (selectively); 15) reflection.

In order to test the effectiveness of the author's methodology, a pedagogical experiment was conducted. It was attended by students of the 2nd year in the specialty 44.03.05 – "Pedagogical Education" (with two training profiles) (English and German / French) at the P.P. Semenov-Tyan-Shansky Lipetsk State Pedagogical Uni-

versity. To analyze the results of students in the control and experimental groups performing tests on the skills of writing before and after the experiment, the Student's t-criterion method was used. In the course of the experiment, the effectiveness of the proposed method of mutual evaluation in the development of such foreign language writing skills of students as the ability to write an essay-opinion ($t = 1.75$ at $p = 0.03$), an essay-statement of the problem ($t = 1.91$ at $p = 0.03$), argumentative essay ($t = 2$ at $p = 0.02$), letter of complaint ($t = 2.13$ at $p = 0.01$), friendly letter ($t = 2.23$ at $p = 0.015$), summarizing the article ($t = 2.12$ at $p = 0.01$). Statistical analysis did not reveal any significant differences between the CG and the EG in the development of the ability to write a synopsis/annotation of a film/book ($t = 1.57$ at $p = 0.06$). Large values of the median (*Me*) indicate that the students from the CG and the EG possessed this speech skill before participating in the experiment at a sufficiently high level (before the experiment: CG – *Me* = 4.5; EG – *Me* = 4.59; after the experiment: CG – *Me* = 4.72; EG – *Me* = 4.9). The prospect of the research lies in the further study of the possibility of using the peer review method in teaching other types of speaking skills.

Keywords: peer review method, written language, Internet technologies, information and communication technologies, blended learning

For citation: Sysoyev P.V., Kretov D.V. Teaching students foreign language written speech based on peer review method. *Language and Culture*, 2023, 61, pp. 289-305. doi: 10.17223/19996195/61/16

Введение

Обучение студентов языковых специальностей иноязычному письменному речевому высказыванию является одной из составляющих формирования иноязычной коммуникативной компетенции [1–4]. Однако по объективным причинам, к которым можно отнести ограниченность аудиторной нагрузки и значительную трудоемкость работы преподавателя по изучению и оценке письменных работ студентов, развитию письменно-речевых умений традиционно уделяется недостаточное внимание.

Среди инновационных методов обучения иноязычному письму можно выделить метод взаимной оценки. Он заключается в изучении, комментировании и оценке обучающимися письменных работ друг друга. В процессе обучения студенты работают в малых группах, индивидуально пишут сочинения, эссе, рецензии, обзоры и т.п., далее изучают написанные работы друг друга, оценивают их содержание и структуру, пишут отзывы и комментарии для дальнейшей доработки [5]. Предполагается, что в рамках данного метода большая часть учебной нагрузки, необходимой для развития соответствующих письменноречевых умений, перекладывается на студентов. В методической литературе можно встретить исследования, в которых авторы раскрывали учебный потенциал метода взаимной оценки и предлагали методики обучения учащихся и студентов письму на его основе [6–8].

Переход отечественных учреждений высшего образования в период пандемии новой коронавирусной инфекции на дистанционный формат обучения придал дополнительные импульсы разработке методик обучения иностранному языку, включая и иноязычное письменное высказывание, на основе современных информационных и коммуникационных технологий. Изучение корпуса исследований, посвященных этой проблематике, свидетельствует о том, что в центре внимания ученых были такие аспекты, как разработка методологии дистанционного и смешанного обучения иностранным языкам [9, 10], использование блогов в развитии дискурсивных умений студентов [11–13], использование вики-технологии в развитии письменно-речевых умений студентов [14], внедрение корпусных технологий в языковое образование [15] и т.п. При этом ученые отмечают, что дистанционные технологии создают дополнительные лингводидактические возможности для развития письменно-речевых умений обучающихся.

В этой связи реализация метода взаимной оценки на основе модели смешанного обучения, включающей онлайн- и офлайн-форматы работы, представляется весьма перспективным направлением. Вместе с тем обучение студентов языковых направлений подготовки письменному речевому высказыванию на основе метода взаимной оценки с применением дистанционных технологий не выступало предметом отдельного исследования, что и определило актуальность данной работы. Ее цель – обосновать и разработать методику обучения студентов письменному речевому высказыванию на основе метода взаимной оценки в условиях смешанного обучения (аудиторно и внеаудиторно в онлайн- и офлайн-форматах).

Методология исследования

Методологическую базу исследования составили четыре подхода: 1) системный, 2) личностно ориентированный, 3) деятельностный и 4) компетентностный. Системный подход выступает ключевым методологическим подходом. Он позволяет рассматривать объект изучения в качестве системы, в которой все составляющие компоненты взаимозависимы и взаимообусловлены. С позиции системного подхода развитие письменных речевых умений студентов на основе метода взаимной оценки находится во взаимосвязи с формированием аспектов языка (лексико-грамматических навыков) и развитием речевых умений для достижения главной цели – формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов. Личностно ориентированный подход проявляется в учете интересов, потребностей и способностей студентов при отборе тематического и языкового содержания обучения. При написании письменных работ творческого типа студенты будут апел-

лизовать к личному опыту по обсуждаемым темам и аспектам изучения. Реализация деятельностного подхода в иноязычном образовании заключается в развитии необходимых иноязычных письменно-речевых умений студентов через их активное участие в работе по написанию письменных работ на иностранном языке. Компетентностный подход позволяет представить результат обучения в качестве набора компетенций.

Ключевой целью обучения иностранному языку студентов языковых специальностей выступает дальнейшее формирование иноязычной коммуникативной компетенции с уровня В1/В2 до уровня С1/С2. Все четыре методологических и педагогических подхода как компоненты единой системы находятся во взаимосвязи, подкрепляя и дополняя друг друга.

Этапы обучения

Педагогический процесс по обучению студентов иноязычному письменному речевому высказыванию на основе метода рецензирования в условиях реализации модели смешанного обучения будет включать ряд этапов. Анализ работ Е.С. Полат [17] и П.В. Сысоева [9], посвященных разработке поэтапных технологий обучения иностранному языку посредством различных современных интернет-технологий, позволил выделить четыре процессуальных блока и 15 этапов обучения (табл. 1).

Т а б л и ц а 1

Этапы обучения студентов иноязычному письменному высказыванию на основе метода взаимной оценки

Процессуальный блок	Действия преподавателя	Действия студентов	Форма обучения
1. Подготовительный	Этап 1. Знакомство студентов с целью и деталями реализации проекта		
	Знакомит студентов с сущностью метода взаимной оценки, целью проекта, этапами реализации проекта, критериями оценки	Знакомятся с сущностью метода взаимной оценки, целью проекта, этапами реализации проекта, критериями оценки	Аудиторная
	Этап 2. Знакомство студентов с правилами размещения письменных речевых высказываний и отзывов на интернет-платформе		
	Знакомит студентов с платформой реализации проекта	Знакомятся с платформой реализации проекта	Аудиторная
	Этап 3. Обучение студентов написанию отзыва на письменное речевое высказывание		
Обучает студентов структуре и содержанию отзыва на письменную работу	Изучают структуру отзыва на письменную работу; пишут тренировочные отзывы на письменные работы	Аудиторная и внеаудиторная	

Процессуальный блок	Действия преподавателя	Действия студентов	Форма обучения
	Этап 4. Обсуждение правил защиты от деструктивного воздействия цифровой среды		
	Обсуждает со студентами возможности защиты от деструктивного воздействия цифровой среды при выполнении интернет-проекта	Знакомятся с правилами защиты от деструктивного воздействия цифровой среды при выполнении интернет-проекта	Аудиторная
2. Изучающий	Этап 5. Изучение студентами структуры иноязычного письменного речевого высказывания		
	Объясняет студентам структуру написания письменной работы конкретного жанра (вида эссе и т.п.)	Изучают структуру письменной работы конкретного жанра	Аудиторная
3. Процессуальный	Этап 6. Организационная подготовка к реализации проекта		
	Разделяет или контролирует разделение студентов на малые группы (3–4 чел.) для выполнения проекта; предлагает темы для написания письменных работ	Разделяются на малые группы для выполнения проекта; определяют роли в малых группах для выполнения проекта (руководитель группы и исполнители); знакомятся с темами для написания письменных работ	Аудиторная
	Этап 7. Подготовка студентами чернового варианта письменного речевого высказывания		
	Осуществляет мониторинг учебно-познавательной работы студентов; отвечает на вопросы (при необходимости) онлайн	Осуществляют поиск необходимой информации для подготовки письменного речевого высказывания; готовят черновой вариант письменного речевого высказывания для обсуждения и оценки одногруппниками	Внеаудиторная
	Этап 8. Размещение студентами чернового варианта письменного высказывания на интернет-платформе для взаимной оценки		
	Осуществляет мониторинг работы студентов на платформе интернет-проекта	Размещают черновой вариант письменного высказывания на интернет-платформе	Внеаудиторная на интернет-платформе
	Этап 9. Взаимная оценка студентами письменных сочинений		
	Проводит контроль работы студентов по взаимной оценке письменных сочинений	Изучают письменные сочинения друг друга; пишут отзывы на письменные работы друг друга в соответствии с форматом отзыва, дают оценку работам; размещают отзывы и оценки на интернет-платформе	Внеаудиторная на интернет-платформе
Этап 10. Изучение студентами отзывов и оценок одногруппников на свои работы			

Процессу- альный блок	Действия преподавателя	Действия студентов	Форма обучения
4. Оценоч- ный	Осуществляет мониторинг учебно-познавательной работы студентов	Изучают отзывы и оценки на свои работы, предложенные одногруппниками	Внеауди- торная на интернет- платформе
	Этап 11. Доработка студентами черновых вариантов письменных высказываний в соответствии с рекомендациями и замечаниями одногруппников		
	Осуществляет мониторинг учебно-познавательной работы студентов	Дорабатывают письменные речевые высказывания в соответствии с рекомендациями одногруппников	Внеауди- торная
	Этап 12. Размещение студентами доработанных вариантов письменных речевых высказываний на интернет-платформе		
	Осуществляет мониторинг размещения студентами доработанных версий письменных работ для оценки одногруппниками	Размещают доработанные версии письменных речевых высказываний на интернет-платформе для повторной оценки одногруппниками	Внеауди- торная на интернет- платформе
	Этап 13. Окончательная оценка студентами письменных речевых высказываний друг друга		
	Осуществляет мониторинг работы студентов по окончательной оценке письменных высказываний друг друга	Оценивают доработанные варианты письменных речевых высказываний друг друга; предлагают итоговую оценку доработанной версии письменного речевого высказывания	Внеауди- торная на интернет- платформе
Этап 14. Оценка преподавателем письменных речевых высказываний студентов (выборочно)			
	Оценивает письменные работы студентов	Знакомятся с оценкой преподавателем выполненных письменных речевых высказываний	Внеауди- торная на интернет- платформе
Этап 15. Рефлексия			
	Осуществляет рефлексию реализации интернет-проекта	Осуществляют рефлексию своего участия в интернет-проекте	Аудиторная/ внеаудитор- ная

Выделенные этапы не являются статичными. При необходимости они могут объединяться или, наоборот, детализироваться. В частности, на начальном этапе использования данного метода в обучении письменной речи представляется важным включение в методику этапов, связанных с обучением студентов структуре отзыва на письменное речевое высказывание (этап 2), изучением правил размещения письменных работ и комментариев на интернет-платформе (этап 3), обсуждением правил защиты от деструктивного воздействия цифровой среды (этап 4). При повторном использовании данной методики эти этапы

могут быть опущены. Также предлагаемая методика ориентирована в первую очередь на организацию учебно-познавательной деятельности студентов. Роль преподавателя заключается в первичном объяснении нового материала (структуры письменных работ) и целей проектной работы и мониторинге работы студентов. В рамках данной методики преподаватель лишь выборочно осуществляет оценку письменных работ студентов. Их количество может варьироваться в зависимости от поставленной цели.

Исследование

Педагогический эксперимент по апробации предлагаемой авторами методики проходил на базе кафедры английского языка Липецкого государственного педагогического университета им. П.П. Семенова-Тянь-Шанского в 2021/22 учебном году. Участниками исследования выступили студенты 2-го курса направления подготовки 44.03.05 – «Педагогическое образование» (с двумя профилями подготовки) (Английский и немецкий/французский языки) (контрольная группа – КГ ($n = 22$) и экспериментальная группа – ЭГ ($n = 22$)). Уровень владения студентами иностранным языком соответствовал уровням В1/В2.

Диагностирующий этап. На данном этапе студенты КГ и ЭГ выполнили тест на написание ряда работ для определения первоначального уровня развития контролируемых умений иноязычной письменной речи. Несмотря на то, что на формирующем этапе эксперимента в ходе изучения дисциплины «Практика устной и письменной речи» студенты развивали достаточно большой спектр умений письменной речи (табл. 2), для контроля эффективности предлагаемой методики обучения использовался перечень из письменных работ разных жанров из семи наименований (табл. 3–5).

Формирующий этап. На этом этапе студенты ЭГ и КГ изучали английский язык в ходе курса «Практика устной и письменной речи». *Неварьируемыми переменными* выступали: преподаватель, объем учебной нагрузки (8 ч в неделю), учебные пособия (раздел 1: Вовк Е.Ю. Вся правда о путешествиях: учебно-методическое пособие. Липецк: ЛГПУ имени П.П. Семенова-Тянь-Шанского, 2020; раздел 2: Вовк Е.Ю. В здоровом теле здоровый дух: учебное пособие. Липецк: ЛГПУ имени П.П. Семенова-Тянь-Шанского, 2021; раздел 3: Бобровская Е.Н., Вовк Е.Ю., Эсаулова Е.Г. To Read or not to Read? Учебное пособие по разговорной практике. Липецк: ЛГПУ, 2007; раздел 4: Вовк Е.Ю. Горячие темы: учебно-методическое пособие. Липецк: ЛГПУ имени П.П. Семенова-Тянь-Шанского, 2022). К *варьируемым переменным* относился метод обучения. В дополнении к учебной нагрузке в рамках курса по практике устной и письменной речи студенты ЭГ каждую неделю принимали

участие в проектной деятельности по написанию письменных работ на основе метода взаимной оценки. Интернет-платформой проведения проекта была закрытая группа «ВКонтакте». Каждый студент размещал в группе свою письменную работу, далее в комментариях его одногруппники выкладывали отзывы по структуре и содержанию работы, после этого каждый студент дорабатывал первоначальную версию своей работы и размещал ее в группе (табл. 1). В таблице 2 представлено предметно-тематическое содержание обучения иноязычному письменному речевому высказыванию студентов.

Т а б л и ц а 2

Предметно-тематическое содержание обучения иноязычному письменному речевому высказыванию студентов

№	Название изучаемой темы	Тип письменного задания	Примеры письменных заданий
1	Вся правда о путешествиях (сентябрь–октябрь)	Сочинение (An Opinion essay)	Write an essay on the topic: «Why I Like/ Do not Like Travelling»
		Дружеское письмо	Imagine you have some British friends in the UK, and you stayed with them for a week last month. Write an email to say thank you
		Сочинение (A Problem essay)	Write an essay on the topic: «What can be done to discourage people from using their cars?»
		Изложение	Listen to an extract from a novel by W.S. Maugham «Christmas Holiday» and write a brief summary of the events described in the story
		Письмо-жалоба	Read the situation and then write a letter of complaint to the hotel. The manager of the hotel. You recently stayed at a small hotel in the center of Oxford in the UK. During the night you were woken up by some noisy people trying to climb a wall into the hotel courtyard. You went down to the reception to tell a member of the hotel staff but no one was there. You are angry and upset that no staff were on duty during the night
		Сочинение-комментарий	Write an essay stating your reaction to one of the quotations given below: «The more I see of other countries the more I love my own» (Mme de Stael, 1766–1817)
2	В здоровом теле здоровый дух (ноябрь–декабрь)	Изложение с элементами комментирования	Listen to a short story «The Last Leaf» by O. Henry and sum it up, commenting on the issue raised by the author
		Сочинение (Advantages and Disadvantages essay)	Write on the following topic: Many people go on diets in order to control their weight. However, people on diets only put on weight again as soon as they have finished. Do you think the benefits of diets outweigh the disadvantages? Support your point of view
		Письмо нейтрального	You have seen the advertisement below and have decided that you are interested in taking part in the exper-

№	Название изучаемой темы	Тип письменного задания	Примеры письменных заданий
		стиля	iment described. Using the advertisement and the notes you have made below it, write a letter covering the points in the advertisement and in your notes
3	Читать или не читать? (февраль–март)	Изложение	Listen to the story «Paradise» by E. Seton-Thompson and write a brief summary of it
		Синописис недавно прочитанной книги; аннотация	Write a synopsis of the book you read last/write an appraisal of the book you read last
		Формальное письмо	Write a letter to the author whose book you did not like. Explain your position
		Сочинение-комментарий	Write an essay stating your reaction to one of the quotations given below...
		Дружеское письмо	Write a letter to an American undergraduate who majors in Russian literature and has asked your advice on what they should read
		Реферирование статьи	Why don't modern children read books?
		Сочинение (An Opinion Essay)	Write an essay on the topic: «How shall the habit of reading be cultivated?»
		Сочинение For and Against Essay)	Write an essay on the topic: «Books Will Never Disappear»
4	Горячие темы (апрель–май)	Сочинение (An Opinion Essay)	Write an opinion essay expressing your reaction to the quote: «Genius is one percent inspiration and 99 percent perspiration»
		Объявление	Imagine you were given two items of clothing for your birthday which you don't like. You decided to sell them on eBay. Write a detailed description, making them sound as attractive as possible. Set a starting price
		Обзор недавно увиденного фильма/сериала	Write your review of a film you have seen recently/ Write a review of the latest episode of your favourite TV show
		Биографический очерк	Go online to find stories about scientists of the past or present who in your opinion are worthy of admiration. Write a biographical note on them
		Отчет (описание графиков)	The chart gives information about science qualifications held by people in two countries. Make a report, eliciting information from the chart

Контрольный этап. На этом этапе после окончания педагогического эксперимента студентам ЭГ и КГ было предложено выполнить тот же тест, который они выполняли на диагностирующем этапе.

Результаты и обсуждение

С целью обработки полученных результатов педагогического эксперимента для выявления эффективности авторской методики на

основе метода взаимной оценки результаты срезов, проведенных на диагностическом и контрольном этапах, были подвержены обработке с помощью ПО IBM SPSS Statistics 21. В частности, был использован метод сопоставления средних величин *t*-критерия Стьюдента. На основе использования данной методики можно выявить наличие/отсутствие статистической значимости в различиях между двумя выборками. Данные сопоставления результатов выполнения срезов в КГ и ЭГ на диагностическом этапе приведены в табл. 3.

Таблица 3

**Данные сопоставления результатов выполнения срезов в КГ и ЭГ
на диагностическом этапе**

Вид письменной работы	Группа	<i>N</i>	Медиана	<i>t</i> -критерий	<i>p</i>
Эссе-мнение	КГ	22	4,04	0,22	0,41*
	ЭГ	22	4,09		
Эссе-изложение проблемы	КГ	22	3,86	0,49	0,31*
	ЭГ	22	3,95		
Аргументативное эссе	КГ	22	3,63	0,31	0,37*
	ЭГ	22	3,72		
Письмо-жалоба	КГ	22	3,81	0,26	0,39*
	ЭГ	22	3,91		
Дружеское письмо	КГ	22	4,41	0,29	0,38*
	ЭГ	22	4,5		
Синописис/аннотация фильма/книги	КГ	22	4,5	0,29	0,39*
	ЭГ	22	4,59		
Реферирование статьи	КГ	22	3,95	0,38	0,35*
	ЭГ	22	3,77		

**p* > 0,05.

Анализ данных, представленных в табл. 3, показывает отсутствие статистической значимости между результатами выполнения теста студентами КГ и ЭГ на диагностическом этапе. По каждому из семи контролируемых в ходе педагогического эксперимента умений иноязычного письменного высказывания *p*-значение *t*-критерия Стьюдента меньше 0,05. Кроме того, научный интерес представляют данные медианы (*Me*) по некоторым контролируемым аспектам. В частности, значения медианы по аргументативному эссе (КГ – *Me* = 3,63; ЭГ – *Me* = 3,72) и реферированию статей (КГ – *Me* = 3,95; ЭГ – *Me* = 3,77) достаточно низкие. Несмотря на то, что написанию аргументативного эссе уделялось внимание и в средней общеобразовательной школе, и на 1-м курсе языкового вуза, а реферированием статей студенты занимаются с 1-го курса, развитие этих умений вызывает объективные трудности у студентов. Значения медиан по некоторым другим аспектам контроля говорят об обратном. Например, значения медианы по написанию эссе-мнения (КГ – *Me* = 4,04; ЭГ – *Me* = 4,09), дружеского письма (КГ –

$Me = 4,41$; ЭГ – $Me = 4,5$) или синопсиса/аннотации на фильм или книгу (КГ – $Me = 4,5$; ЭГ – $Me = 4,59$) достаточно высоки. Это означает, что за период обучения в средней школе и на первом курсе языкового вуза студенты уже смогли развить данные умения на достаточно высоком уровне.

В табл. 4 приведены данные сопоставления результатов выполнения студентами каждой из групп тестов до и после участия в педагогическом эксперименте.

Таблица 4
Данные сопоставления результатов выполнения студентами КГ и ЭГ тестов до и после участия в педагогическом эксперименте

Вид письменной работы	Группа	<i>N</i>	<i>t</i> -критерий	<i>p</i>
Эссе-мнение	КГ	22	2,72	0,004*
	ЭГ	22	4,36	0,0001*
Эссе-изложение проблемы	КГ	22	3,64	0,0001*
	ЭГ	22	5,34	0,0001*
Аргументативное эссе	КГ	22	4,04	0,0001*
	ЭГ	22	6,15	0,0001*
Письмо-жалоба	КГ	22	2,89	0,002*
	ЭГ	22	5,60	0,0001*
Дружеское письмо	КГ	22	1,61	0,048*
	ЭГ	22	3,62	0,0001*
Синопсис/аннотация фильма/книги	КГ	22	1,55	0,06**
	ЭГ	22	2,89	0,002*
Реферирование статьи	КГ	22	1,67	0,049*
	ЭГ	22	4,22	0,0001*

* $p < 0,05$; ** $p > 0,05$.

Сопоставление результатов выполнения студентами обеих групп тестов до и после участия в педагогическом эксперименте (см. табл. 4) показывает, что обучающиеся в КГ и ЭГ продемонстрировали прирост качественных показателей по всем умениям, контролируемым в ходе эксперимента (умений написания эссе-мнения (КГ – $t = 2,72$ при $p = 0,004$; ЭГ – $t = 4,36$ при $p < 0,0001$), эссе-изложения проблемы (КГ – $t = 3,64$ при $p < 0,0001$; ЭГ – $t = 5,34$ при $p < 0,0001$), аргументативного эссе (КГ – $t = 4,04$ при $p < 0,0001$; ЭГ – $t = 6,15$ при $p < 0,0001$), письма-жалобы (КГ – $t = 2,89$ при $p = 0,002$; ЭГ – $t = 5,60$ при $p < 0,0001$), дружеского письма (КГ – $t = 1,61$ при $p < 0,048$; ЭГ – $t = 3,62$ при $p < 0,0001$), синопсиса/аннотации фильма/книги (ЭГ – $t = 2,89$ при $p = 0,002$), реферирования статьи (КГ – $t = 1,67$ при $p = 0,049$; ЭГ – $t = 4,22$ при $p < 0,0001$). Исключение составило развитие умения написания дружеского письма в контрольной группе. Несмотря на увеличение значения медианы по данному аспекту (до эксперимента $Me = 4,41$, после эксперимента – $4,63$), анализ данных не выявил статистической значимости

при сопоставлении результатов двух тестов. Подобные результаты объясняются тем, что на момент обучения иностранному языку на 2-м курсе языкового вуза обучающиеся уже владели этими умениями.

С целью выявления эффективности авторской методики обучения студентов иноязычному письменному речевому высказыванию на основе метода взаимной оценки мы сопоставили результаты формирующего среза в двух группах (табл. 5).

Таблица 5
Данные сопоставления результатов формирующего среза КГ и ЭГ

Вид письменной работы	Группа	N	Медиана	t-критерий	p
Эссе-мнение	КГ	22	4,5	1,91	0,03*
	ЭГ	22	4,77		
Эссе-изложение проблемы	КГ	22	4,5	1,91	0,03*
	ЭГ	22	4,77		
Аргументативное эссе	КГ	22	4,27	2	0,02*
	ЭГ	22	4,59		
Письмо-жалоба	КГ	22	4,36	2,13	0,01*
	ЭГ	22	4,72		
Дружеское письмо	КГ	22	4,63	2,23	0,015*
	ЭГ	22	4,90		
Синопис/аннотация фильма/книги	КГ	22	4,72	1,57	0,06**
	ЭГ	22	4,9		
Реферирование статьи	КГ	22	4,3	2,12	0,01*
	ЭГ	22	4,69		

* $p < 0,05$; ** $p > 0,05$.

Материалы табл. 5 подтверждают эффективность авторской методики по шести контролируемым в ходе эксперимента аспектам: развитию умений написания эссе-мнения ($t = 1,75$ при $p = 0,03$), эссе-изложения проблемы ($t = 1,91$ при $p = 0,03$), аргументативного эссе ($t = 2$ при $p = 0,02$), письма-жалобы ($t = 2,13$ при $p = 0,01$), дружественного письма ($t = 2,23$ при $p = 0,015$), реферирования статьи ($t = 2,12$ при $p = 0,01$).

Единственным исключением стало умение написания синописа/аннотации фильма/книги ($t = 1,57$ при $p = 0,06$). Как уже было замечено ранее, отсутствие статистической значимости объясняется тем, что у студентов обеих групп данное речевое умение было уже развито на достаточно высоком уровне до эксперимента. Поэтому небольшой прирост в значении медиан (до эксперимента: КГ – $Me = 4,5$; ЭГ – $Me = 4,59$; после эксперимента: КГ – $Me = 4,72$; ЭГ – $Me = 4,9$) не оказался статистически значимым.

Полученные в ходе проведенного исследования результаты говорят о результативности авторской методики обучения и полностью соотносятся с результатами исследований П.В. Сысоева, И.А. Евстигнеевой и М.Н. Евстигнеева [12], П.В. Сысоева и К.А. Мерзлякова [6] в трех

аспектах. Во-первых, инновационные методики обучения иноязычному письменному высказыванию, сочетающие аудиторную и внеаудиторную формы работы, а также онлайн- и офлайн-форматы взаимодействия студентов в процессе выполнения проектной деятельности, являются более эффективными по сравнению с традиционными методами обучения языку в классе. Во-вторых, развитие любых речевых умений имеет свои ограничения. Если какие-то умения у обучающихся были развиты на достаточно высоком уровне в предшествующий период, по этим аспектам сложно получить статистически значимый прирост. В-третьих, студенты достигают лучших результатов по развитию тех иноязычных речевых умений, которые соотносятся с видами их реальной речевой деятельности на родном языке. В частности, студенты достаточно легко овладели иноязычными умениями написания дружеского письма и синопсиса просмотренного фильма/прочитанной книги, так как в реальной жизни они часто выполняли похожие виды деятельности.

Заключение

Проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы относительно эффективности методики обучения студентов иноязычному письменному речевому высказыванию на основе метода взаимной оценки. Во-первых, педагогический эксперимент доказал эффективность предлагаемой методики по сравнению с традиционным методом обучения в отношении развития умений написания эссе-мнения, эссе-изложения проблемы, аргументативного эссе, письма-жалобы, дружественного письма и реферирования статьи. Во-вторых, статистический анализ не выявил значимости в различиях между КГ и ЭГ в развитии умения написания синопсиса/аннотации фильма/книги. Большие значения медианы свидетельствуют о том, что студенты КГ и ЭГ владели этим речевым умением до участия в эксперименте на достаточно высоком уровне. В-третьих, перспективность исследования заключается в дальнейшем изучении возможности использования метода взаимной оценки при обучении другим видам речевой деятельности.

Список источников

1. *Canale M., Swain M.* Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing // *Applied Linguistics*. 1980. № 1 (1). P. 1–48.
2. *Ek van J.A.* Objectives for foreign language learning. Strasbourg : Council of Europe, 1986.
3. *Сафонова В.В.* Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. М. : Еврошкола, 2004. 233 с.
4. *Гураль С.К., Подьянова Т.О.* Повышение уровня коммуникативной компетенции студентов через оценку результативности входного тестирования // *Вестник Перм-*

- ского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. 2018. № 1. С. 103–118.
5. **Кретов Д.В.** Лингводидактические функции метода взаимной оценки при обучении студентов письменному речевому высказыванию // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2020. Т. 25, № 189. С. 58–68.
 6. **Сысоев П.В., Мерзляков К.А.** Методика обучения письменной речи студентов направления подготовки «Международные отношения на основе метода рецензирования» // Язык и культура. 2016. № 2. С. 195–206.
 7. **Мерзляков К.А.** Метод рецензирования в методике обучения письменной речи на иностранном языке // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2016. № 3–4 (155–156). С. 38–48.
 8. **Guangwei H.** Using peer review with Chinese ESL student writers // Language Teaching Research. 2005. № 9 (3). P. 321–342.
 9. **Сысоев П.В.** Организация проектной деятельности обучающихся на основе современных информационных и коммуникационных технологий и управление проектами // Иностранные языки в школе. 2020. № 9. С. 15–28.
 10. **Тимова С.В., Баринаева К.В.** Рефлексия в онлайн-обучении иностранным языкам в школе: подходы, способы, механизмы реализации // Иностранные языки в школе. 2020. № 9. С. 29–37.
 11. **Дронов И.С.** Блог учебной группы как одна из современных интернет-технологий в обучении иностранному языку // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2019. Т. 24, № 180. С. 61–69.
 12. **Sysoyev P.V., Evstigneeva I.A., Evstigneev M.N.** Modern information and communication technologies in the development of learners' discourse skills // Procedia – Social and Behavioral Sciences. 2014. № 154. P. 214–219.
 13. **Евстигнеев М.Н., Завьялов В.В., Евстигнеева И.А.** Обучение профессиональному письменному дискурсу студентов-юристов на основе блог-технологии // Иностранные языки в школе. 2021. № 5. С. 49–55.
 14. **Харламенко И.В.** Использование вики-технологии для организации совместной работы по составлению вики-гlossария терминов специальности силами студентов неязыкового вуза // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2016. Т. 21, вып. 11 (163). С. 73–81.
 15. **Сысоев П.В., Золотов П.Ю.** Формирование прагматической компетенции студентов на основе корпусных технологий // Язык и культура. 2020. № 51. С. 229–246.
 16. **Блауберг И.В., Садовский В.Н., Юдин Э.Г.** Системный подход в современной науке // Проблемы методологии системных исследований. М.: Мысль, 1970. С. 7–48.
 17. **Полат Е.С.** Метод проектов на уроке иностранного языка // Иностранные языки в школе. 2000. № 2. С. 3–10.

References

1. Canale M., Swain M. (1980) Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing // Applied Linguistics. 1(1). pp. 1–48.
2. Ek van J.A. (1986) Objectives for foreign language learning. Strasbourg: Council of Europe.
3. Safonova V.V. (2004) Kommunikativnaya kompetentsiya: sovremennyye podkhody k mnogourovnevnomu opisaniyu v metodicheskikh tselyakh: Monografiya [Communicative competence: modern approaches to multilevel description for methodological purposes: Monograph]. M.: Evroshkola. 233 p.

4. Gural' S.K., Podyanova T.O. (2018) Povysheniye kommunikativnoy kvalifikatsii studentov cherez vysokuyu otsenku rezul'tatov testirovaniya [Increasing the level of communicative competence of students through the assessment of the effectiveness of entrance testing] // Vestnik Permskogo natsional'nogo issledovatel'skogo politekhnicheskogo universiteta. Problemy yazykoznaniiya i pedagogiki. 1. pp. 103–118.
5. Kretov D.V. (2020) Lingvodidakticheskiye funktsii metoda vzaimnoy otsenki pri obuchenii studentov pis'mennomu rechevomu vyskazyvaniyu [Linguodidactic functions of the peer review method in teaching students written speech utterance] // Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnyye nauki. Vol. 25, No. 189. pp. 58–68. DOI: 10.20310/1810-0201-2020-25-189-58-68
6. Sysoyev P.V., Merzlyakov K.A. (2016) Metodika obucheniya pis'mennoy rechi studentov napravleniya podgotovki "Mezhdunarodnyye otnosheniya na osnove metoda retsenzirovaniya" [Methods of teaching international relations students writing skills using peer review] // Yazyk i kul'tura. 2. pp. 195–206.
7. Merzlyakov K.A. (2016) Metod retsenzirovaniya v metodike obucheniya pis'mennoy rechi na inostrannom yazyke [Peer review in teaching foreign language writing] // Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnyye nauki. Vol. 21, No. 3-4 (155–156). pp. 38–48. DOI: 10.20310/1810-0201-2016-21-3/4(155/156)-38-48
8. Sysoyev P.V. (2020) Organizatsiya proyektnoy deyatel'nosti obuchayushchikhsya na osnove sovremennykh informatsionnykh i kommunikatsionnykh tekhnologiy i upravleniye proyektami [Organization of project activities of students based on modern information and communication technologies and project management] // Inostrannyye yazyki v shkole. 9. pp. 15–28.
9. Guamgwei H. (2005) Using peer review with Chinese ESL student writers // Language Teaching Research. 9 (3). pp. 321–342.
10. Titova S.V., Barinova K.V. (2020) Refleksiya v onlayn-obuchenii inostrannykh yazykov v shkole: podkhody, deystviya, realizatsii [Reflection in online teaching of foreign languages at school: approaches, methods, implementation mechanisms] // Inostrannyye yazyki v shkole. 9. pp. 29–37.
11. Dronov I.S. (2019) Blog uchebnoy gruppy kak odna iz sovremennykh internet-tekhnologiy v obuchenii inostrannomu yazyku [Group blog as one of the modern Internet-technologies in foreign language teaching] // Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnyye nauki. Vol. 24, No. 180. pp. 61–69.
12. Sysoyev P.V., Evstigneeva I.A., Evstigneev M.N. (2014) Modern information and communication technologies in the development of learners' discourse skills // Procedia - Social and Behavioral Sciences. 154. pp. 214–219.
13. Evstigneyev M.N., Zav'yalov V.V., Evstigneyeva I.A. (2021) Obucheniye professional'nomu pis'mennomu diskursu studentov-yuristov na osnove blog-tekhnologii [Teaching Professional Written Discourse to Law Students Based on Blogs] // Inostrannyye yazyki v shkole. 5. pp. 49–55.
14. Kharlamenko I.V. (2016) Ispol'zovaniye viki-tekhnologii dlya organizatsii sovместnoy raboty po sostavleniyu viki-glossariya terminov spetsial'nosti silami studentov neyazykovogo vuza [Using wiki to organize joint work on compiling a wiki glossary of specialty terms by students of a non-linguistic university] // Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya Gumanitarnyye nauki. Vol. 21, 11 (163). pp. 73–81.
15. Sysoyev P.V., Zolotov P.Yu. (2020) Formirovaniye pragmaticheskoy kompetentsii studentov na osnove korpusnykh tekhnologiy [Building students' pragmatic competence using corpora] // Yazyk i kul'tura. 51. pp. 229–246. DOI: 10.17223/19996195/51/12
16. Blauberg I.V., Sadovskiy V.N., Yudin E.G. (1970) Sistemnyy podkhod v sovremennoy nauke [System approach in modern science] // Problemy metodologii sistemnykh issledovaniy. M.: Mysl'. pp. 7–48.
17. Polat E.S. (2000) Metod proyektov na uroke inostrannogo yazyka [Method of projects in a foreign language lesson] // Inostr. yazyki v shkole, 2. pp. 3–10.

Информация об авторах:

Сысоев П.В. – доктор педагогических наук, профессор, заведующий лабораторией языкового поликультурного образования, Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина (Тамбов, Россия). E-mail: psysoyev@yandex.ru

Кретов Д.В. – старший преподаватель кафедры английского языка, Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семёнова-Тян-Шанского (Липецк, Россия). E-mail: decret@mail.ru

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Information about the authors:

Sysoyev P.V., D.Sc. (Education), Professor, Head of Foreign Language Multicultural Education Research Laboratory at Derzhavin, Tambov State University (Tambov, Russia). E-mail: psysoyev@yandex.ru

Kretov D.V., Senior Lecturer of the English Language Department, P.P. Semyonov-Tyan'-Shansky Lipetsk State Pedagogical University (Lipetsk, Russia). E-mail: decret@mail.ru

The authors declare no conflicts of interests.

Поступила в редакцию 26.10.2022; принята к публикации 10.01.2023

Received 26.10.2022; accepted for publication 10.01.2023